Devoir 1

Entretien

VIE QUOTIDIENNE

- 1. Comment est une journée typique d'un(e) élève letton(e) ?
- 2. À quelles tâches ménagères participez-vous ?
- 3. À votre avis, les nouvelles technologies facilitent-elles la vie quotidienne ?
- 4. À l'aide de quels médias accédez-vous aux actualités du pays ?
- 5. L'écrivain péruvien Mario Vargas Llosa a dit que la littérature est une manière d'échapper à la routine. Êtes-vous d'accord avec lui ?

VIE ET SUCCÈS

- 1. Est-ce que vous avez le sentiment d'être heureux / heureuse ? Pourquoi ?
- 2. L'argent est-il nécessaire pour réussir sa vie ?
- 3. Y a-t-il quelqu'un que vous admirez pour sa réussite/son succès dans la vie ?
- 4. Face à l'avenir, qu'est-ce qui vous fait le plus peur ? Comment peut-on rester optimiste ?
- 5. Si vous aviez le pouvoir de changer le monde, que changeriez-vous ?

CINÉMA

- 1. Quel genre de films préférez-vous ?
- 2. Quel est le dernier film qui vous a impressionné(e) ? Parlez-en.
- 3. Quels sont les films qui vous ennuient ? Pourquoi ?
- 4. Préférez-vous regarder un film chez vous ou dans une salle de cinéma ? Pourquoi ?
- 5. Y a-t-il un film que vous ne cessez de revoir ? Pourquoi ?

VACANCES

- Préférez-vous passer les grandes vacances en famille ou avec des amis ?
- 2. Quel est votre moyen de transport préféré pour voyager ? Pourquoi ?
- 3. Est-ce qu'il y a un pays que vous voudriez visiter particulièrement ? Justifiez votre choix.
- 4. Selon vous, en Lettonie, les élèves ont-ils suffisamment de vacances scolaires ? Faudrait-il changer quelque chose ?
- 5. Que pensez-vous des gens qui consacrent leurs vacances à étudier, par exemple, une langue étrangère ? Les comprenez/approuvez-vous?

VILLE ET CAMPAGNE

- 1. Quand vous étiez plus petit(e), passiez-vous vos vacances à la campagne ou vous restiez en ville?
- 2. Avez-vous des grands-parents ? Où habitent-ils ?
- 3. Quels sont à votre avis les avantages et les inconvénients de la vie en ville, à la campagne ?
- 4. De nos jours, beaucoup de familles s'installent à la campagne tout en continuant à travailler en ville. Que pensez-vous de ce mode de vie ?
- 5. Avez-vous visité un village, une petite ville de campagne à l'étranger ? Pouvez-vous les comparer avec la campagne lettone ?

ÉCOLOGIE

- 1. Êtes-vous informé(e) sur les problèmes écologiques dans le monde entier ? Où trouvez-vous l'information?
- 2. On dit "les catastrophes naturelles". Pouvez-vous en nommer quelques-unes?
- 3. Quels sont à votre avis les gestes de la vie quotidienne qui pourraient favoriser l'amélioration de la situation écologique dans le monde ?
- 4. Quelle est l'influence du progrès scientifique et technologique sur l'environnement ?
- 5. Relevez quelques problèmes écologiques en Lettonie et proposez-en des solutions.

Devoir 2

Jeu de rôle 1

Description de la situation / du contexte pour l'élève:

Après vos études scolaires, vous voulez partir étudier en France, à Lyon. Avant le départ, vous allez chez le (la) consultant(e) du Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France (joué(e) par l'examinateur) pour obtenir les informations sur les possibilités d'études. Vous vous renseignez sur les détails du séjour : les modalités d'inscription, la durée, l'hébergement, les questions financières.

Vous allez commencer le dialogue. Vous avez une minute de préparation.

Information pour l'examinateur

Vous allez jouer le rôle du (de la) consultant(e) du Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France. L'élève vous demandera des informations sur les possibilités d'étudier en France, vous l'informerez sur les modalités d'inscription, sur la durée d'études, l'hébergement, les questions financières.

| TÂCHE DE L'ÉLÈVE | TEXTE DU PROFESSEUR |
|---|---|
| | TEXTE DU PROFESSEUR |
| Saluez le (la) consultant(e). | Daniaum Madamaia dla /Manaiaum da nauvusus nanaaiamam? |
| Custianus la misera no mala muella como âtra | Bonjour Mademoiselle / Monsieur. Je peux vous renseigner? |
| Expliquez la raison pour laquelle vous êtes là. | |
| ia. | Bien sûr. Alors, avez-vous une idée de la région où vous |
| | voulez étudier? Quel domaine vous intéresse? |
| Précisez la ville et filière universitaire où | vodioz otadior. Quoi domanio vodo intercoco. |
| vous voulez étudier. | |
| rous rouise station. | C'est un bon choix ! À l'Université Lyon 2 il y a un très bon |
| | programme de [répétez la filière mentionnée par l'élève]. |
| | Vous allez préparer quel diplôme? |
| Renseignez-vous sur la durée et le coût | |
| d'études pour obtenir la licence. | |
| · | Alors, vous devrez étudier 3 ans. Chaque année il faut |
| | s'inscrire et ça coûte environ 200 €. Et vous pouvez aussi |
| | demander une bourse d'études. [attendez !] |
| Renseignez-vous sur la possibilité | |
| d'obtenir une bourse. | |
| | Chaque année, en janvier, l'Ambassade de France organise |
| | un concours, il faut écrire une lettre de motivation Vous |
| | pouvez trouver l'information sur notre site. [attendez !] |
| Renseignez-vous sur les dépenses d'un | |
| étudiant. | |
| | Ça dépend. Le premier mois, il y aura plus de dépenses – les |
| | frais de dossier, le logement. Où pensez-vous habiter? |
| Parlez du logement recherché (type, | |
| loyer). | |
| | Si vous trouvez une chambre au foyer d'étudiants, ça peut |
| | coûter entre 170 et 200 € par mois. Sinon, le loyer pour une |
| | chambre de 18m² est de 300 à 400 €. Je peux préciser les |
| | informations pour Lyon et nous pouvons prendre un autre |
| | rendez-vous. Quand êtes-vous disponible? |
| Prenez un rendez-vous avec le (la) | |
| consultant(e). | |
| | C'est parfait! Alors, je vous attends [répétez l'information |
| | donnée par l'élève]. |
| Remerciez le (la) consultant(e) et prenez | |
| congé. | |
| | Je vous en prie. Bonne journée! |

Description de la situation / du contexte pour l'élève:

Vous avez garé votre voiture dans un parking d'une petite ville française. À votre retour, vous constatez que la vitre de votre voiture a été cassée. Vous ne trouvez pas l'auto-radio, vos papiers et votre sac. Vous allez au commissariat de police, vous expliquez la situation à un agent de police (joué(e) par l'examinateur) et vous vous renseignez sur la possibilité de continuer votre voyage. Vous allez commencer le dialogue. Vous avez une minute de préparation.

Information pour l'examinateur

Vous allez jouer le rôle du commissaire de police. Vous proposerez l'aide d'un interprète pour un(e) touriste étranger(ère), vous demanderez à l'élève de raconter l'incident du vol pour remplir la déclaration, vous l'informerez sur ses démarches postérieures et la possibilité de continuer le voyage en France.

| TÂCHE DE L'ÉLÈVE | TEXTE DU PROFESSEUR |
|---|--|
| Saluez l'agent de police. | TEXTE BOT NOT EGGEON |
| Saidez l'agent de police. | Bonjour, Mademoiselle / Monsieur. Je peux vous aider ? |
| Informez l'agent de police au sujet du vol, | Bonjour, Mademoiselle / Monsieur. Se peux vous aider : |
| insistez sur votre origine étrangère. | |
| moiotez eur votre engine etrangere. | D'accord. Avez-vous besoin d'interprète ? |
| Refusez l'aide d'un interprète, précisez où | B doord. 71102 10de becom a merprete . |
| vous avez appris le français. | |
| vous avez applie le français. | Ah je vois, certainement vous parlez bien français. |
| | [attendez!] |
| Demandez des précisions sur les démarches | |
| à faire. | |
| | C'est pareil partout : en cas de vol de papiers, vous devez |
| | déclarer le vol aux autorités de police locales. Alors, dites- |
| | moi ce qu'on vous a volé exactement. [attendez !] |
| Enumérez et décrivez les objets volés. | |
| | Mais comment c'était arrivé ? Racontez-moi tout dans les |
| | moindres détails. [attendez !] |
| Racontez l'incident du vol d'une manière détaillée. | |
| | J'ai bien noté votre déclaration, Mademoiselle / Monsieur. |
| | En France, plusieurs touristes ont été victimes de cette |
| | manœuvre. [attendez !] |
| Renseignez-vous sur les possibilités de | |
| réparer votre voiture. | |
| | Pour le moment, je peux vous donner l'adresse d'un |
| | garagiste, mais veuillez remplir ce formulaire car nous |
| | avons besoin de votre information personnelle, si ou trouve |
| | quand même vos papiers. [attendez !] |
| Renseignez-vous sur vos démarches postérieures. | |
| | Vous devez vous rendre à l'ambassade de votre pays. On |
| | vous délivrera une attestation de vol de papiers, ainsi qu'un |
| | laissez-passer permettant le retour dans votre pays. |
| | [attendez !] |
| Renseignez-vous sur la possibilité de | |
| continuer votre voyage en France. | |
| | Dans le cas du vol de votre passeport, l'ambassade peut |
| | vous remettre un passeport d'urgence. Ça coûte 30 euros. |
| | Et il vous permet de poursuivre votre séjour en France. |
| | [attendez !] |
| Remerciez l'agent de police et prenez congé. | |
| | Au revoir, Mademoiselle / Monsieur, et bon courage! |

Description de la situation / du contexte pour l'élève:

À midi, vous allez à la cantine de l'école. Là, vous rencontrez un(e) élève d'échanges de France (joué(e) par l'examinateur) qui est arrivé(e) il y a quelques semaines. Vous l'invitez à déjeuner ensemble. Vous engagez une conversation.

Vous allez commencer le dialogue. Vous avez une minute de préparation.

Information pour l'examinateur

Vous allez jouer le rôle de l'élève français(e). L'élève vous interrogera sur vos impressions à l'école, sur vos études. Vous vous renseignerez sur ses loisirs et ses connaissances de langues. Vous prendrez un rendez-vous.

| TÂCHE DE L'ÉLÈVE | TEXTE DU PROFESSEUR |
|---|---|
| Saluez l'élève et demandez-lui son nom. | |
| | Salut! Oui, je m'appelle [prénom]. Et toi, tu es [prénom de l'élève]? |
| Présentez-vous et proposez de déjeuner ensemble. | |
| | Volontiers! Je suis ici depuis déjà deux semaines, mais je ne connais pas encore tout le monde. [attendez !] |
| Renseignez-vous sur la durée de son séjour en Lettonie. | |
| | Je vais rester tout le semestre et peut-être encore quelques semaines après. Je voudrais visiter un peu le pays. [attendez!] |
| Demandez-lui premières impressions sur l'école, les professeurs, les cours. | |
| | J'aime bien l'école, les classes sont claires et bien équipées, les élèves sont amicaux. Quant aux professeurs, je crois qu'ils sont aussi exigeants qu'en France. [attendez !] |
| Interrogez l'élève sur les ressemblances et les différences de l'organisation des études. | |
| | Nous avons beaucoup de projets de recherche et nous travaillons souvent en petits groupes. Et ici, comment ça se fait? |
| Parlez d'un projet scolaire que vous avez réalisé. | |
| | C'est très intéressant! Et ce qui me surprend, c'est que vous avez beaucoup d'activités en dehors de cours – des ateliers de chants et de danse, beaucoup d'élèves font du sport. Et toi, est-ce que tu participes aux activités extra-scolaires? |
| Parlez de vos activités en dehors de cours, de vos loisirs. | |
| | Eh bien, je vais me concentrer sur mes études. Et peut-être apprendre parler un peu letton. C'est une langue difficile? |
| Donnez votre opinion sur la langue lettone et comparez-la avec le français. | |
| | Écoute, j'aime bien bavarder avec toi, mais je crois qu'il faudra bientôt rentrer dans la classe. On peut peut-être se voir après les cours? |
| Proposez un rendez-vous, précisez l'heure et le lieu. | |
| | Très bien. [Répétez l'information donnée par l'élève.] À plus tard! |
| Prenez congé. | |

Description de la situation / du contexte pour l'élève:

Vous et votre ami(e) (joué(e) par l'examinateur), vous vous préparez à faire un séjour linguistique en France. Vous avez reçu une brochure d'information. Le programme prévoit des cours de langue jusqu'à 16h-17h et peu d'activités culturelles. Vous souhaitez plus d'activités culturelles différentes et un peu moins de cours, vous avez envie de rencontrer des jeunes Français. Vous en discutez avec votre ami(e).

Vous allez commencer le dialogue. Vous avez une minute de préparation.

Information pour l'examinateur

Vous allez jouer le rôle de l'ami(e). L'élève vous annoncera qu'il/elle a reçu la brochure contenant l'information sur le séjour linguistique en France. Il/elle n'est pas complètement satisfait du programme proposé. Il/elle voudrait travailler moins et avoir plus d'activités culturelles, avoir des rencontres avec des jeunes Français. Vous discuterez de vos intérêts et des frais du séjour. L'élève va commencer la conversation après une minute de préparation.

| TÂCHE DE L'ÉLÈVE | TEVTE DII DDOEESSEID |
|---|---|
| | TEXTE DU PROFESSEUR |
| Saluez votre ami(e). | |
| | Salut! Ça va ? Alors, quoi de neuf ? |
| Informez votre ami(e) de la réception de la brochure. | |
| | Enfin! Et alors, qu'est-ce qu'on nous propose? |
| Expliquez en bref le contenu de la brochure. | |
| | Les cours jusqu'à 17 heures même ? Mais c'est trop, surtout en été ! [attendez !] |
| Dites ce qui ne vous satisfait pas dans le programme. | |
| | Oui, je suis d'accord avec toi. Moi aussi, j'aimerais avoir un peu plus d'activités culturelles. Tu connais mon intérêt pour l'art, je veux absolument visiter le Musée d'Orsay et le Louvre, et je voudrais y passer toute une journée. Et toi? |
| Parlez de vos intérêts. | |
| | Oui, je te comprends. Mais qu'est-ce que tu proposes ? |
| Exprimez vos idées pour améliorer le programme. | |
| | Oui, tu as de bonnes idées, comme toujours ! Et puis aussi, si on avait la possibilité de parler avec des jeunes Français, ce serait une bonne expérience. Et pour les prix, ça va ? |
| Exprimez l'insatisfaction pour des prix proposés. | |
| | Euh Je ne pense pas qu'on puisse changer des prix, ils sont fixés d'avance. Là, on ne peut rien faire. [attendez !] |
| Exprimez votre décision de partir malgré des inconvénients. | |
| | Moi aussi, je veux partir malgré quelques ennuis. Un séjour linguistique en France, ça vaut la peine! Alors, tu leur écris que nous sommes prêts à partir et tu leur demandes si c'est encore possible de faire quelques changements dans le programme. |
| Acceptez de régler les formalités. | |
| | Dès que tu as la réponse, fais-moi signe! D'accord? |
| Prenez congé. | |

Description de la situation / du contexte pour l'élève:

Vous êtes à Paris en voyage touristique avec votre professeur (joué(e) par l'examinateur) qui vous a donné 3 heures pour faire un tour du centre ville. Le rendez-vous est fixé devant Notre Dame à 18h00, mais vous y arrivez avec une heure de retard. Vous justifiez votre retard en expliquant ce qui vous est arrivé. Comme votre groupe est en retard pour la visite de la Tour Eiffel, vous proposez une solution pour s'y rendre le plus vite possible.

Vous allez commencer le dialogue. Vous avez une minute de préparation.

Information pour l'examinateur

Vous allez jouer le rôle du professeur. Vous exprimerez votre inquiétude et vous ferez des reproches, vous demanderez la raison du retard de l'élève. Vous informerez le/la retardataire sur le programme suivant de votre séjour à Paris. Comme le groupe est en retard, vous suivrez le conseil de l'élève.

| TÂCHE DE L'ÉLÈVE | TEXTE DU PROFESSEUR |
|--|---|
| Présentez vos excuses pour le retard. | |
| | Non, mais vous avez as vu l'heure! Nous étions très inquiets. Je voulais déjà appeler la police. [attendez!] |
| Exprimez vos regrets. | |
| | Qu'est-ce qui vous est arrivé ? |
| Donnez la raison de votre retard (sans entrer dans les détails). | |
| | Incroyable ! Mais vous auriez pu téléphoner pour nous prévenir ! [attendez !] |
| Donnez la raison de l'impossibilité de prévenir le groupe. | |
| | Comment ?[répétez l'information donnée par l'élève]. Mais familier ! [attendez !] |
| Parlez d'une rencontre inattendue lors de votre promenade. | |
| | Tu es un(e) retardataire chronique ! Il faut se débarrasser de cette mauvaise habitude ! [attendez !] |
| Face aux reproches du professeur, manifestez votre indignation et faites vos objections. | |
| | Tu sais que nous n'avons plus le temps. Nous devons déjà être devant la Tour Eiffel. On avait prévu tant de choses pour ce soir ! [attendez !] |
| Informez-vous sur le programme de visite de ce soir. | |
| | À 19h30, nous avons réservé une visite guidée des coulisses de la Tour Eiffel. Après, il y aura un dîner en bateau-mouche sur la Seine. [attendez!] |
| Exprimez votre désir d'organiser une fête à l'hôtel. | |
| | Quelle fête! Vous, vous ne prenez jamais des choses au sérieux On a notre programme et pour le moment on est vraiment en retard! Je ne sais pas quoi faire. [attendez!] |
| Sur un plan, proposez l'itinéraire le plus rapide pour arriver à la Tour Eiffel. | |
| | Bien, alors, dépêchons-nous ! On n'a que 15 minutes à notre disposition. [attendez !] |
| Rassurez votre professeur. | |

Description de la situation / du contexte pour l'élève:

Vous êtes un(e) élève d'échanges en France, à Paris. Pendant le week-end, vous désirez pratiquer un peu de sport. Vous interrogez un(e) ami(e) (joué(e) par l'examinateur). Vous allez commencer le dialogue. Vous avez une minute de préparation.

Information pour l'examinateur

Vous allez jouer le rôle de l'ami(e). L'élève vous interrogera sur les possibilités de faire du sport en plein air. Vous lui ferez des suggestions différentes et donnerez des informations sur le cyclotourisme au Bois de Boulogne. Vous déciderez de passer un samedi ensemble. L'élève va commencer la conversation après une minute de préparation.

| TÂCHE DE L'ÉLÈVE | TEXTE DU PROFESSEUR |
|---|--|
| Saluez votre ami(e). | TEXTE BOT NOT EGGEOR |
| Cardez votre arm(e). | Salut! (Merci, ça va bien, et toi?) |
| Parlez de votre journée et renseignez- vous sur les projets de votre ami(e) pour le week-end. | Surat. (Word, ga va sion, et tor.) |
| | Je ne sais pas encore. Peut-être je vais aller au cinéma ou sortir avec des amis, ou juste flâner devant la télé Pourquoi? |
| Exprimez le désir de pratiquer des activités sportives. | |
| | Tu peux aller à la salle de sport qui est non-loin de l'école, rue Lagarde. On peut y faire de la musculation, la salle est bien équipée. [attendez !] |
| Précisez le besoin de faire du sport en plein air. | |
| | Alors, tu peux faire du jogging dans un parc! Des gens le font même dans le jardin du Luxembourg. [attendez !] |
| Refusez l'idée de votre ami(e), donnez une raison. | |
| | Dans ce cas-là, tu dois aller à Saint-Quentin: on peut faire du golf, de la voile, de l'équitation. Il y a un parcours acrobatique, tu sais, dans les arbres. C'est à 30km de Paris, près de Versailles. [attendez!] |
| Expliquez le besoin de rester à Paris (facilité d'accès, dépenses). | |
| | Oui, je comprends. Et c'est un peu cher Alors, peut-être du vélo? |
| Renseignez-vous sur la possibilité de faire du vélo au Bois de Boulogne. | |
| | Ah oui, bien sûr! Au Bois de Boulogne, il y a beaucoup d'itinéraires ! Si les prix n'ont pas changé, pour louer un vélo, il faut compter 5 € de l'heure et 10 € pour la demi-journée. [attendez!] |
| Informez-vous sur les moyens de transport pour aller au centre-ville au Bois. | |
| | C'est facile. Il faut prendre le métro, la ligne 1, direction "La Défense" et descendre à la station Porte Maillot. Après, il faut marcher quelques minutes. |
| Remerciez votre ami(e) et proposez de vous rejoindre ce samedi. | |
| | Ben, écoute, s'il fait beau, pourquoi pas! Un peu de vélo, ça me ferait du bien. Appelle-moi vendredi soir, d'accord? |
| Prenez congé. | |

Devoir 3

Commentaire du texte

Consigne pour les élèves

Prenez connaissance du texte ci-dessous et préparez-vous à:

- faire un résumé en 2-3 phrases
- présenter votre point de vue argumenté sur le sujet abordé dans le texte.

Vous avez 2 minutes pour préparer votre intervention.

La durée de l'intervention: 3 minutes.

TEXTE 1

L'ENVIRONNEMENT

Pouvez-vous imaginer le Mont Blanc sans neige ? Faut-il l'oublier ? Nul / Personne ne sait encore. Cependant, celle-là fond à vue d'œil. Ce n'est que la face visible d'un déséquilibre aux conséquences importantes que l'homme a provoqué par inconscience. La part invisible est encore plus inquiétante: la température du globe s'élève, la qualité de l'air baisse, la stratosphère se dégrade.

Le changement de climat n'est pas sans précédent dans l'histoire de la Terre, mais c'est une révolution dans notre destinée collective.

Michel Toulon, Géo, juillet 2008

TEXTE 2

L'ARGENT

"L'argent ne fait pas le bonheur." D'après un sondage, près de la moitié des Français estime qu'être riche ne constitue pas un but dans la vie. Relevant que plus de richesse ne crée pas nécessairement plus de bonheur, Bill Mellow, professeur à Chicago School of Economics, propose en utopie quelques critères d'une société heureuse fondée sur le lien social, le respect, la confiance, la compassion et le travail sur soi.

Anne Garnier, Le Monde, 27 mai 2006

TEXTE 3

LES NOUVELLES TECHNOLOGIES

Site de réseau social, *Facebook* joue sur l'envie des gens d'échanger et de partager. L'internaute décrit son profil, peut mettre en ligne des photos, laisser des messages aux amis, retrouver des gens.

"Prédiction: Facebook sera le plus grand réseau social dans le monde", affirme Paul Allen, cofondateur de Microsoft. Pourtant, des juristes d'Internet s'alarment des problèmes de protection de la vie privée. Notamment à propos d'images mises en ligne qui n'étaient pas destinées à être vues par tout le monde.

Isabelle Moro, Libération, 5 octobre 2007

TEXTE 4

LA VIOLENCE A L'ÉCOLE

La violence dans les établissements, entre élèves ou contre les enseignants, inquiète. Elle est devenue en quelques années une question de société et un enjeu politique.

Depuis la rentrée 2007, le système Sivis enregistre les faits violents dans 1000 établissements du secondaire. Par exemple, on constate que quatre faits graves déclarés sur dix sont des agressions verbales.

Nicolas Sarkozy souhaite réformer l'ordonnance de 1945 qui ouvre déjà la possibilité de prononcer des peines de prison dès 13 ans.

Ça m'intéresse, septembre 2009

TEXTE 5

PLUS CHÈRE LA VIE!

Vos parents limitent peut-être leurs dépenses, en cette rentrée. Pourquoi ? D'abord parce qu'il y a plein de facteurs à régler (impôts locaux, activités préscolaires, taxes audiovisuelles...). Ensuite, tout augmente! La carburant, le logement, la viande, le lait, les céréales, les fruits et légumes, l'eau, le gaz, l'électricité... En revanche, les salaires, eux, ne progressent pas. Les parents peuvent donc acheter moins de choses qu'avant. C'est ce que l'on appelle la baisse du pouvoir d'achat.

Le journal des enfants, 16 octobre 2010

TEXTE 6

LA TÉLÉ, EST-ELLE RESPONSABLE?

En Europe et aux Etats-Unis les associations de téléspectateurs, les instances de régulation, et les chaînes de télévision elles-mêmes s'inquiètent de l'impact de la violence des films sur les enfants.

D'après un sondage réalisé par l'Université de Columbia, un enfant qui regarde la télé plus de trois heures par jour risque cinq fois plus d'avoir un comportement violent à l'âge de l'adulte.

« Mais l'homme n'a pas attendu la télé pour tuer, » dit un professeur de l'université canadienne.

D'après Yves-Marie Labé, Le Monde du 3 mai 2003